{aul} apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu et Timothée notre frère à l'église de Dieu qui est en Corinthe et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe

2. La grâce et la paix vous soient données par Dieu notre père et par le Seigneur Jésus-Christ.

3. Béni soit Dieu qui est le père de notre Seigneur Jésus-Christ, le père des miséricordes et le Dieu de toute consolation

4. Qui nous console dans toutes nos afflictions afin que, par la consolation dont Dieu nous console nous-mêmes, nous puissions aussi consoler les autres dans quelque affliction qu'ils se trouvent,

5. Car comme les souffrances de Christ abondent en nous, notre consolation abonde aussi par Christ.

6. Ainsi, soit que nous soyons affligés, c'est pour votre consolation et pour votre salut qui s'avance en souffrant les mêmes maux que nous souffrons aussi, soit que nous soyons consolés, c'est pour votre consolation et pour votre salut.

7. Et l'espérance que nous avons de vous est ferme, sachant que comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part à la consolation.

8. Car mes frères, nous ne voulons pas que vous ignoriez l'affliction qui nous est survenue en Asie : c'est que nous avons été chargés excessivement et au dessus de nos forces, en sorte que nous avons été dans une extrême perplexité, même pour notre vie.

9. Et nous nous regardions nous-mêmes comme étant condamnés à la mort afin que nous n'eussions point de confiance en nous-mêmes, mais en Dieu qui ressuscite les morts,

10. Qui nous a délivrés d'un si grand danger de mort et qui nous en délivre et nous avons cette espérance en lui qu'il nous délivrera par la suite.

11. Étant aussi aidés par vous et par les prières que vous ferez pour nous afin que plusieurs person- nes ayant contribué à nous faire obtenir cette faveur, plusieurs aussi en rendent grâce pour nous,

12. Car ce qui fait notre gloire, c'est le témoigna- ge que votre confiance nous rend, que nous som- mes conduits dans le monde et surtout à votre égard dans la simplicité et dans la sincérité de Dieu, non point avec une sagesse charnelle, mais avec la grâ- ce de Dieu.

13. Car nous ne vous écrivons rien ici que ce que vous avez lu et que vous avez reconnu et j'espère que vous le reconnaîtrez jusqu'à la fin

14. De la même manière que vous avez aussi reconnu en quelque sorte que nous sommes votre gloire comme vous serez aussi la nôtre au jour du Seigneur Jésus.

15. C'est dans cette confiance et afin que vous reçussiez une double grâce que j'avais résolu d'aller premièrement vous voir

16. Et de passer chez vous en allant en Macédoine, puis de revenir de Macédoine chez vous d'où vous m'auriez fait conduire en Judée.

17. Ayant donc eu ce dessein, l'ai-je formé par légèreté ou les résolutions que je prends, les prens-je selon la chair de sorte qu'il y ait eu en moi : emph{Oui, oui}, et puis : emph{Non, non} ?

18. Dieu, qui est véritable, m'est témoin qu'il n'y a point eu de emph{Oui} et de emph{Non} dans mes paroles ,

19. Car Jésus-Christ, le fils de Dieu que nous avons prêché parmi vous, moi et Silvain et Timothée, n'a point été emph{Oui} et emph{Non}, mais a toujours été emph{Oui} en lui,

20. Car autant qu'il y a de promesses de Dieu, elles sont emph{Oui} en lui et emph{Amen} en lui afin que Dieu soit glorifié par nous .

21. Or celui qui nous affermit avec vous en Jésus-Christ et qui nous a oint, c'est Dieu

22. Qui nous a aussi marqué de son sceau et nous a donné dans nos cœurs les arrhes de son Esprit.

23. Or je prend Dieu à témoin sur mon âme que ç'a été pour vous épargner que je ne suis point encore allé à Corinthe.

24. Non que nous dominions sur votre foi, mais nous contribuons à votre joie, puisque vous demeurez fermes dans la foi.

{'avais} donc résolu en moi-même de ne point retourner vers vous pour vous donner de la tristesse,

2. Car si je vous affligeais, qui est-ce qui me donnerait de la joie, sinon celui que j'aurais moi-même affligé ?

3. Et je vous ai écrit ceci afin que, lorsque je serai arrivé, je ne reçoive pas de la tristesse de ceux qui devraient me donner de la joie, car j'ai cette con- fiance en vous que vous faites tous votre joie de la mienne.

4. Car je vous ai écrit dans une grande affliction et le cœur serré de douleur, avec beaucoup de larmes, non pas pour vous affliger, mais pour vous faire con- naître l'affection toute particulière que j'ai pour vous.

5. Que si quelqu'un a été cause de cette tristesse, ce n'est pas moi seul qu'il a affligé, mais c'est vous tous en quelque manière, ce que je dis pour ne pas vous trop charger.

6. C'est assez pour cet homme-là d'avoir subi la correction qui lui a été faite par plusieurs .

7. De sorte que vous devez plutôt lui pardonner et le consoler, de peur que cet homme ne soit accablé par une trop grande tristesse.

8. C'est pourquoi je vous prie de lui donner des preuves de votre charité.

9. C'est pour cela aussi que je vous ai écrit afin d'éprouver et de connaître si vous êtes obéissants en toutes choses.

10. Celui donc à qui vous pardonnez, je lui pardonne aussi, car pour moi, si j'ai pardonné, je l'ai fait pour l'amour de vous en la présence du Christ

11. Afin que satan n'ait pas le dessus sur nous, car nous n'ignorons pas ses desseins.

12. Au reste, étant venu à Troas pour prêcher l'Évangile de Christ, quoique le Seigneur m'y eût ouvert une porte,

13. Je n'eus point l'esprit en repos parce que je n'y trouvais pas Tite mon frère, c'est pourquoi, ayant pris congé d'eux, je vins en Macédoine.

14. Or, grâce à Dieu qui nous fait toujours triompher en Christ et qui répand par nous l'odeur de sa connaissance en tout lieu,

15. Car nous sommes la bonne odeur de Christ devant Dieu à l'égard de ceux qui sont sauvés et à l'égard de ceux qui périssent,

16. À ceux-ci, une odeur mortelle qui leur donne la mort et à ceux-là une odeur vivifiante qui leur donne la vie. Et qui est suffisant pour ces choses ?

17. Car nous ne falsifions point la parole de Dieu comme plusieurs font, mais nous parlons avec sincérité comme de la part de Dieu et en la présence de Dieu en Jésus-Christ.

{ommencerons-nous} de nouveau à nous recommander nous-mêmes ou avons-nous besoin, comme quelques-uns, de lettres de recommandation auprès de vous ou de lettres de recommandation de votre part auprès des autres ?

2. Vous êtes vous-mêmes notre lettre de recommandation écrite dans nos cœurs et qui est connue et lue par tous les hommes,

3. Car il est évident que vous êtes la lettre de Christ qui a été écrite par notre ministère, non avec de l'encre, mais avec l'esprit du Dieu vivant, non sur des tables de pierre, mais sur des tables de chair qui sont vos cœurs.

4. Or c'est par Jésus-Christ que nous avons une telle confiance en Dieu.

5. Ce n'est pas que nous soyons capables de pen- ser quelque chose de nous-mêmes, comme de nous-mêmes , mais notre capacité vient de Dieu

6. Qui nous a aussi rendus capables d'être ministres de la nouvelle alliance, non de la lettre, mais de l'Esprit, car la lettre tue, mais l'Esprit donne la vie.

7. Que si le ministère de mort qui a été écrit et gravé sur des pierres a été glorieux en sorte que les enfants d'Israël ne pouvaient regarder fixement le visage de Moïse à cause de l'éclat de son visage, bien que cet éclat dut s'évanouir,

8. Combien le ministère de l'Ésprit ne sera-t-il pas plus glorieux ?

9. Car si le ministère de condamnation a été glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire.

10. Et même ce premier ministère, qui a été si glorieux, ne l'a point été en comparaison du second qui le surpasse de beaucoup en gloire,

11. Car si ce qui devait prendre fin a été glorieux, ce qui doit toujours subsister est beaucoup plus glorieux.

12. Ayant donc une telle espérance, nous vous parlons avec une grande liberté.

13. Et nous ne faisons pas comme Moïse qui mettait un voile sur son visage afin que les enfants d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devait disparaître.

14. Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent parce que ce voile, qui n'est ôté que par Jésus-Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux Testament.

15. Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui sur leur cœur lorsqu'on lit Moïse

16. Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.

17. Or le Seigneur est cet esprit-là et là où est l'Esprit du Seigneur, là est la liberté.

18. Ainsi nous tous qui contemplons comme dans un miroir la gloire du Seigneur à visage découvert, nous sommes transformés en la même image de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

{'est} pourquoi, ayant ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons point courage.

2. Mais nous avons rejeté loin de nous les cho- ses honteuses qu'on cache, ne nous conduisant pas avec artifice et n'altérant point la parole de Dieu, mais nous rendant recommandables à la cons- cience de tous les hommes devant Dieu par la manifestation de la vérité.

3. Que si notre Évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent,

4. Savoir les incrédules dont le dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière de l'Évangile glorieux de Christ qui est l'image de Dieu,

5. Car nous ne prêchons point nous-mêmes, mais nous prêchons Jésus-Christ le Seigneur et pour nous, nous sommes vos serviteurs pour l'amour de Jésus,

6. Car Dieu qui a dit que la lumière sortît des ténèbres a répandu sa lumière dans nos cœurs afin que nous éclairions les hommes par la connaissance de Dieu en la présence de Jésus-Christ.

7. Mais nous avons ce trésor dans des vaisseaux de terre afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu et non pas à nous.

8. Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité. Nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance.

9. Nous sommes persécutés, mais nous ne som- mes pas abandonnés. Nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus.

10. Nous portons toujours partout dans notre corps la mortification du Seigneur Jésus afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.

11. Car tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle,

12. De sorte que la mort agit en nous et la vie en vous.

13. Et comme nous avons un même esprit de foi selon lequel il est écrit: J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé, nous croyons aussi et c'est pour cela que nous parlons,

14. Étant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus nous ressuscitera aussi par Jésus et nous fera paraître en sa présence avec vous,

15. Car toutes choses sont pour vous afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu par les actions de grâces que plusieurs lui rendront.

16. C'est pourquoi nous ne perdons pas courage, mais si notre homme extérieur se détruit, l'intérieur se renouvelle de jour en jour,

17. Car notre légère affliction du temps présent produit en nous le poids éternel d'une gloire infiniment excellente,

18. Ainsi nous ne regardons point aux choses visibles, mais nous regardons aux invisibles, car les choses visibles ne sont que pour un temps, mais les invisibles sont éternelles.

{ar} nous savons que si notre demeure terrestre dans cette tente est détruite, nous avons dans le Ciel un édifice qui vient de Dieu, une maison éternelle qui n'a point été faite par la main des hommes.

2. Et c'est à cause de cela que nous gémissons, désirant avec ardeur d'être revêtus de notre demeu- re céleste.

3. Si toutefois nous sommes trouvés vêtus et non pas nus,

4. Car nous qui sommes dans cette tente, nous gémissons sous le poids parce que nous souhaitons, non pas être dépouillés, mais revêtus, afin que ce qu'il y a de mortel soit absorbé par la vie.

5. Et celui qui nous a formé pour cela, c'est Dieu qui nous a aussi donné pour arrhes son Esprit.

6. Nous sommes donc toujours pleins de confian- ce et nous savons que pendant que nous habitons dans ce corps, nous sommes éloignés du Seigneur,

7. Car c'est par la foi que nous marchons et non pas par la vue.

8. Mais nous sommes remplis de confiance et nous aimons mieux quitter ce corps pour être avec le Seigneur.

9. C'est pourquoi aussi nous nous efforçons de lui être égréable et présents et absents,

10. Car il nous faut tous comparaître devant le tribunal de Christ afin que chacun reçoive selon le bien ou le mal qu'il aura fait en son corps.

11. Sachant donc quelle est la crainte qu'on doit avoir du Seigneur, nous tâchons d'en persuader les hommes et Dieu nous connaît et je crois que vous nous connaissez aussi dans vos consciences,

12. Car nous ne tâchons pas de nouveau de nous rendre recommandables à vous, mais nous disons ceci pour vous donner occasion de vous glorifier à notre sujet afin que vous puissiez répondre à ceux qui se glorifient de ce qui est extérieur et non pas de ce qui est dans le cœur,

13. Car soit que nous soyons ravis en extase, c'est pour Dieu, soit que soyons de sens rassis, c'est pour vous,

14. Car la charité de Christ nous presse étant persuadés que, si un est mort pour tous, tous donc sont morts,

15. Et qu'il est mort pour tous afin que ceux qui vivent ne vivent plus pour eux-mêmes, mais qu'ils vivent pour celui qui est mort et qui est ressuscité pour eux.

16. C'est pourquoi dès maintenant nous ne connaissons plus personne selon la chair, même si nous avons connu Christ selon la chair, nous ne le connaissons plus de cette manière.

17. Si donc quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature, les choses vieilles sont passées, voici toutes choses sont devenues nouvelles.

18. Et tout cela vient de Dieu qui nous a réconciliés avec lui par Jésus-Christ et qui nous a confié le ministère de cette réconciliation,

19. Car Dieu a réconcilié le monde avec soi-même par Christ en n'imputant point aux hommes leurs péchés et il a mis en nous la parole de la réconciliation.

20. Nous faisons donc la fonction d'ambassadeurs pour Christ, comme si Dieu exhortait par nous. Nous vous supplions au nom de Christ que vous soyez réconciliés avec Dieu,

21. Car il a fait être péché pour nous celui qui n'avait point connu le péché afin que nous devinssions en lui la justice de Dieu.

{uisque} nous travaillons avec le Seigneur, nous vous prions que ce ne soit pas en vain que vous ayez reçu la grâce de Dieu,

2. Car il dit:Je t'ai exaucé dans le temps favora- ble et je t'ai secouru au jour du salut. Voici maintenant ce temps favorable, voici maintenant ce jour du salut.

3. Nous ne donnons aucun scandale en quoi que ce soit afin que notre ministère ne soit point blâmé.

4. Mais nous nous rendons recommandables en toutes choses, comme des ministres de Dieu par une grande patience dans les afflictions, dans les douleurs, dans les maux extrêmes,

5. Dans les blessures, dans les prisons, au milieu des séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes,

6. Par la pureté, par la connaissance, par un esprit patient, par la douceur, par le Saint-Esprit, par une charité sincère,

7. Par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes de la justice que l'on tient de la droite ou de la gauche,

8. Parmi l'honneur et l'ignominie, parmi la mauvaise et la bonne réputation,

9. Étant regardés comme des séducteurs quoique nous sommes véritables, comme des inconnus quoique nous soyons connus, commes mourants et cependant nous vivons encore, comme châtiés et nous ne sommes pas mis à mort,

10. Comme affligés et cependant toujours dans la joie, comme pauvre et cependant en enrichissant plusieurs, comme n'ayant rien et cependant possédant toutes choses.

11. Ô Corinthiens ! Notre bouche s'est ouverte pour vous, notre cœur s'est élargi.

12. Vous n'êtes point à l'étroit au dedans de nous, mais vos entrailles se sont resserrées pour nous.

13. Or pour nous rendre la pareille, je vous parle comme à mes enfants, élargissez aussi votre cœur.

14. Ne portez pas un même joug avec les infidè- les, car qu'y a-t-il de commun entre la justice et l'iniquité et quelle union y a-t-il entre la lumière et les ténèbres?

15. Quel accord y a-t-il entre Christ et bélial ou qu'est-ce que le fidèle a de commun avec l'infidèle?

16. Et quel rapport y a-t-il du temple de Dieu avec les idoles ? Car vous êtes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit : J'habiterai au milieu d'eux et j'y marcherai, je serai leur Dieu et ils seront mon peuple.

17. C'est pourquoi sortez du milieu d'eux et vous en séparez dit le Seigneur et ne touchez point à ce qui est impur et je vous recevrai

18. Et je serai votre père et vous serez mes fils et mes filles, dit le Seigneur tout-puissant.

{yant} donc, mes biens-aimés, de telles promesses, nettoyons-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, achevant notre sanctificationn dans la crainte de Dieu.

2. Recevez-nous, nous n'avons fait tort à person- ne, nous n'avons corrompu personne, nous n'avons trompé personne.

3. Je ne dis pas ceci pour vous condamner, car j'ai dit ci-devant que vous êtes dans nos cœurs pour mourir et vivre ensemble.

4. Je vous parle avec beaucoup de confiance, j'ai tout sujet de me glorifier de vous, je suis rempli de consolation, je suis comblé de joie dans toutes vos afflictions,

5. Car depuis que nous sommes arrivés en Macédoine, nous n'avons eu aucun repos, mais nous avons été affligés en toutes manières, ayant eu des combats au dehors et des craintes au dedans,

6. Mais Dieu qui console ceux qui sont abattus nous a consolés par l'arrivée de Tite

7. Et non seulement par son arrivée, mais aussi par la consolation qu'il a reçue de vous, nous ayant raconté votre grand désir, vos larmes, votre zèle pour moi, en sorte que ma joie en a été augmentée,

8. Car quoique je vous aie attristé par ma lettre, je ne m'en repends plus, bien que je m'en fusse d'abord repenti, parce que je vois que cette lettre ne vous a donné de la tristesse que pour un peu de temps.

9. Présentement je me réjouis, non de ce que vous avez été contristé, mais de ce que votre tristesse vous a portés à la repentance, car vous avez été contristés selon Dieu en sorte que vous n'avez reçu de notre part aucun préjudice,

10. Car la tristesse qui est selon Dieu produit une repentance qui conduit au salut et dont on ne se repent jamais, au lieu que la tristesse du monde produit la mort.

11. En effet, cette tristesse que vous avez eue selon Dieu, quel soin n'a-t-elle produit en vous, quelles excuses, quelle indignation, quelle crainte, quel désir, quel zèle, quelle punition ? Vous avez montré à tous égards que vous étiez purs dans cette affaire.

12. Ainsi quand je vous ai écrit, ce n'a pas été seulement à cause de celui qui a fait l'injure, ni a cause de celui à qui elle a été faite, mais ç'a été pour vous faire connaître à tous le soin que nous prenons de vous devant Dieu.

13. C'est pourquoi votre consolation nous a con- solé, mais nous avons eu encore plus de joie de cel- le que vous avez donnée à Tite en réjouissant son esprit.

14. Et si je me suis glorifié de vous devant lui en quelque chose, je n'en ai point eu de confusion, mais comme nous vous avons toujours parlé selon la vérité, aussi ce que nous avons dit à Tite, en nous glorifiant de vous, s'est trouvé véritable.

15. Aussi quand il se souvient de l'obéissance que vous lui avez tous rendue et comment vous l'avez reçu avec crainte et respect, son affection pour vous en devient plus grande.

16. Je me réjouis donc de ce qu'en toutes choses je puis me confier en vous.

reste, mes frères, nous voulons que vous sachiez la grâce que Dieu a faite aux églises de Macédoine,

2. C'est qu'ayant été éprouvés par plusieurs afflictions, ils sont remplis de joie et que dans leur profonde pauvreté ils ont répandu avec abondance les richesses de leur libéralité,

3. Car je leur rends ce témoignage qu'ils ont don- né volontairement selon leur pouvoir et même au delà de leur pouvoir

4. Nous priant très instamment de recevoir les aumônes et la contribution qu'ils avaient faites pour les saints.

5. Et ils n'ont pas seulement fait ce que nous avions espéré d'eux, mais ils se sont donnés premièrement eux-mêmes au Seigneur et ensuite à nous selon la volonté de Dieu,

6. Ce qui nous a fait prier Tite que, comme il avait commencé parmi vous cette œuvre de charité, il allât l'achever.

7. C'est pourquoi, comme vous abondez en toutes choses dans la foi, dans la parole, dans la connaissance, en toutes sortes de soins et dans l'amour que vous avez pour nous, faites en sorte que vous abondiez aussi dans cette œuvre de charité.

8. Je ne le dis point par commandement, mais je le dis pour éprouver par l'empressement des autres la sincérité de votre charité,

9. Car vous savez quelle a été la charité de notre Seigneur Jésus-Christ qui, étant riche, s'est fait pau- vre pour nous afin que par sa pauvreté vous fussiez devenus riches.

10. C'est donc un conseil que je vous donne sur cette affaire, car cela convient à vous qui, non seulement, avez commencé de le faire, mais qui en aviez eu le dessein dès l'année précédente.

11. Achevez donc maintenant ce que vous avez commencé afin que, comme la promptitude de la bonne volonté y a été, vous l'exécutiez aussi selon vos moyens,

12. Car pourvu que la promptitude de la bonne volonté y soit, on est agréable à Dieu selon ce qu'on a et non selon ce qu'on a pas.

13. Je ne veux pas que, pour soulager les autres, vous soyez surchargés, mais je veux qu'il y ait de l'égalité.

14. Que votre abondance supplée à leur indigen- ce afin que leur abondance supplée aussi à votre indigence et qu'ainsi il y ait de l'égalité,

15. Selon qu'il est écrit : Celui qui avait beaucoup de manne n'en profitait pas davantage et celui qui en avait recueilli peu n'en manquais pas.

16. Or grâces soient rendues à Dieu de ce qu'il a mis la même affection pour vous dans le cœur de Tite

17. De ce qu'il a reçu agréablement mon exhortation et de ce qu'il est parti avec un plus grand empressement et de son bon gré pour aller vous voir.

18. Nous avons aussi envoyé avec lui ce frère qui s'est rendu célèbre dans toutes les églises par l'Évangile

19. Et non seulement cela, mais il a été choisi par les suffrages des églises pour nous accompagner dans le voyage et pour porter les aumônes que nous administrons à la gloire du Seigneur même et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle.

20. Nous l'avons fait pour n'être point blâmés dans l'administration qui nous est confiée de ces aumônes abondantes,

21. Ayant soin de faire ce qui est bon non seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hom- mes.

22. Nous avons aussi envoyé avec eux un de nos frères dont nous avons éprouvé l'affection en plusieurs rencontres et qui en aura encore plus en celle-ci à cause de la grande confiance qu'il a en vous.

23. Pour ce qui est de Tite, il est mon compagnon et il travaille avec moi pour vous et à l'égard de nos autres frères ils sont les envoyés des églises et la gloire de Christ.

24. Donnez-leur donc, en présence des églises, des preuves de votre charité et faites voir que c'est avec sujet que nous nous glorifions de vous.

{our} ce qui regarde l'assistance qu'on destinait aux saints, il serait superflu de vous en écrire plus au long,

2. Car je sais quelle est la promptitude de votre affection, ce qui me donne sujet de me louer de vous auprès des Macédoniens à qui j'ai dit que l'Achaïe est toute prête dès l'année passée en sorte que votre zèle a excité celui de plusieurs.

3. Cependant, je vous ai envoyé nos frères afin qu'il paraisse que ce n'est pas sans sujet que je me suis glorifié de vous à cet égard et que vous soyez prêts comme j'ai dit que vous l'étiez,

4. De peur que si les Macédoniens qui viendront avec moi ne vous trouvent pas prêts, cela ne tournât à notre confusion, pour ne pas dire à la vôtre, après nous être loués de vous avec tant de confiance.

5. C'est pourquoi j'ai cru qu'il était nécessaire de prier nos frères de vous aller trouver avant moi et d'achever de préparer la libéralité que vous avez promise afin qu'elle soit prête comme une libéralité et non comme un fruit de l'avarice.

6. Au reste, je vous averti : Que celui qui sème peu moissonnera peu et que celui qui sème abondamment moissonnera aussi abondamment.

7. Que chacun donne selon qu'il l'a résolu en son cœur, non à regret, ni par contrainte, car Dieu aime celui qui donne gaiement.

8. Et Dieu est tout-puissant pour vous combler de toutes sortes de grâces afin qu'ayant toujours ce qui vous est nécessaire, vous ayez abondamment de quoi faire toutes sortes de bonnes œuvres,

9. Selon qu'il est écrit: Il a répandu, il a donné aux pauvres, sa justice demeure éternellement.

10. Que celui donc qui fournit la semence au semeur veuille aussi vous donner du pain pour manger et multiplier ce que vous avez semé et augmenter les fruits de votre justice,

11. Afin que vous soyez enrichis en toute manière pour faire toutes sortes de libéralités et qu'ainsi nous ayons sujet de rendre des actions de grâces à Dieu,

12. Car l'administration de cette offrande ne pourvoira pas seulement aux besoins des saints, mais elle abondera aussi par les actions de grâces que plusieurs rendront à Dieu,

13. Glorifiant Dieu à cause des preuves qu'ils auront dans cette assistance, de la soumission que vous faites profession d'avoir pour l'Évangile de Christ et de la libéralité sincère dont vous usez envers eux et envers les autres.

14. Et ils prieront pour vous, vous aimant affectueusement à cause de l'excellente grâce que Dieu vous a faite.

15. Or grâces soient rendues à Dieu de son don ineffable.

reste, je vous prie, moi Paul, par la douceur et par la bonté de Christ, moi qui parais méprisable quand je suis avec vous, mais qui suis plein de hardiesse envers vous quand je suis absent.

2. Je vous prie, dis-je, que quand je serai présent je ne sois pas obligé de me servir avec confiance de cette hardiesse avec laquelle j'ai dessein d'a- gir contre certaines personnes qui nous regardent comme si nous nous conduisions selon la chair,

3. Car, quoi que nous vivions dans la chair, nous ne combattons point selon la chair

4. Et les armes avec lesquelles nous combattons ne sont point charnelles, mais elles sont puissan- tes par la vertu de Dieu pour renverser les forteres- ses

5. Et détruire tous les conseils et toute hauteur qui s'élève contre la connaissance de Dieu et pour amener captives toutes les pensées et les soumettre à l'obéissanse de Christ,

6. Étant prêts à punir toute désobéissance lorsque votre obéissance aura été accomplie.

7. Regardez-vous les choses selon l'apparence ? Si quelqu'un se persuade qu'il appartient à Christ, qu'il pense aussi en lui-même que, comme il appartient à Christ, nous lui appartenons aussi.

8. Et quand même je me glorifierais de quelque chose de plus à cause de la puissance que le Seigneur nous a donnée pour l'édification et non pour votre destruction, je n'en recevrais point de confusion,

9. Afin qu'on ne croie point que je veuille vous intimider par mes lettres,

10. Car ces lettres, dit-on, sont à la vérité graves et fortes, mais la présence de son corps est faible et sa parole est méprisable.

11. Que celui qui parle ainsi considère que tels nous sommes en parole dans nos lettres étant absents, tels aussi nous sommes par nos actions étant présents,

12. Car nous n'oserions nous mettre au rang de certaines personnes qui se louent eux-mêmes, ni nous comparer à eux. Mais ils ne considèrent pas qu'ils se mesurent eux-mêmes par eux-mêmes et qu'ils se comparent eux-mêmes à eux-mêmes.

13. Mais pour nous, nous ne nous glorifions point outre mesure, mais nous nous glorifions de ce que, selon la mesure du partage que Dieu nous a assigné, nous sommes parvenus jusqu'à vous,

14. Car nous ne nous étendons pas plus que nous devons comme si nous n'étions pas parvenus jusqu'à vous, puisque nous y sommes parvenus en prêchant l'Évangile de Christ.

15. Nous ne nous glorifions point outre mesure, c'est-à-dire dans le travail des autres, mais nous espérons que votre foi étant augmentée, nous nous étendrons beaucoup plus loin, selon le partage qui nous a été assigné,

16. En prêchant l'Évangile dans les pays qui sont au delà du vôtre, sans nous glorifier de ce qui a déjà été fait dans le partage des autres.

17. Que celui donc qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur,

18. Car ce n'est pas celui qui se recommande soi-même qui est approuvé, mais c'est celui que le Seigneur recommande.

{lût} à Dieu que vous supportassiez un peu mon imprudence, mais je vous prie, supportez-moi,

2. Car je suis jaloux de vous, d'une jalousie de Dieu, parce que je vous ai engagés à un seul époux pour vous présenter à Christ comme une vierge chaste.

3. Mais je crains que, comme le serpent séduisit Ève par sa ruse, vos esprits ne se laissent corrompre, se détournant de la simplicité qui est en Christ,

4. Car s'il venait quelqu'un qui vous prêchât un autre Jésus que celui que nous vous avons prêché ou un autre Esprit que celui que vous avez reçu ou un autre Évangile que celui que vous avez embras- sé, vous feriez bien de le souffrir.

5. Mais j'estime que je n'ai été en rien inférieur aux plus excellents apôtres.

6. Que si je suis comme un homme du commun à l'égard du langage, je ne le suis pas à l'égard de la connaissance, mais nous nous sommes fait connaître parmi vous à tous égards et en toutes choses.

7. Ai-je donc mal fait de m'abaisser moi-même afin que vous fussiez élevés, vous ayant annoncé gratuitement l'Évangile de Dieu ?

8. J'ai dépouillé les autres églises en recevant d'elles de quoi m'entretenir pour vous servir.

9. Et lorsque je me suis trouvé dans le besoin parmi vous, je n'ai été à la charge à personne, car les frères qui étaient venus de Macédoine ont suppléé à ce qui me manquait et je me suis gardé de vous être à charge en quoi que ce fût et je m'en garderai encore.

10. J'atteste la vérité de Christ laquelle est en moi que ce sujet que j'ai de me glorifier dans toute l'Achaïe ne me sera point ôté.

11. Pourquoi ? Est-ce parce que je ne vous aime pas ? Dieu le sait.

12. Mais ce que j'en fais et que je ferai encore, c'est afin d'ôter tout prétexte à ceux qui ne cherchent que des prétextes et afin qu'il se trouve qu'ils n'ont aucun avantage sur nous dans les choses dont ils se vantent,

13. Car ces sortes de faux apôtres sont des ouvri- ers trompeurs qui se déguisent en apôtres de Christ.

14. Et il ne s'en faut pas étonner, car satan même se déguise en ange de lumière.

15. Il n'est donc pas surprenant si ses ministres se déguisent aussi en ministres de la justice, mais leur fin sera telle que leurs œuvres.

16. Je le dis encore : Que personne ne me regar- de comme un imprudent, sinon supportez mon imprudence afin que je me glorifie aussi un peu.

17. Ce que je dis dans cette confiance avec laquelle je me glorfie, je ne le dis pas selon le Seigneur, mais comme par imprudence.

18. Puisque plusieurs se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi.

19. Car vous souffrez sans peine les imprudents parce que vous êtes sages.

20. Même si quelqu'un vous assujettit, si quelqu'un vous mange, si quelqu'un prend ce qui est à vous, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le souffrez.

21. J'ai honte de le dire, on nous regarde comme si nous n'avions aucun pouvoir, mais de quelque chose que quelqu'un ose se vanter, (je parle en imprudent), j'ose aussi m'en vanter.

22. Sont-ils Hébreux ? Je le suis aussi. Sont-ils Israélites ? Je le suis aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham ? J'en suis aussi.

23. Sont-ils ministres de Christ ? (je parle en imprudent) Je le suis plus qu'eux, j'ai souffert plus de travaux qu'eux, plus de blessures, plus de prisons, j'ai été plusieurs fois en danger de mort.

24. J'ai reçu des Juifs cinq fois quarante coups de fouet moins un.

25. J'ai été battu de verges trois fois, j'ai été lapidé une fois, j'ai fait naufrage trois fois, j'ai passé un jour et une nuit dans le profond de la mer.

26. J'ai été souvent en voyage, j'ai été en danger sur les rivières, en danger de la part des voleurs, en danger parmi ceux de ma nation, en danger parmi les Gentils, en danger dans les villes, en danger dans les déserts, en danger sur la mer, en danger parmi les faux frères,

27. Dans les peines, dans les travaux, dans les veilles, dans la faim, dans la soif, dans les jeûnes, dans le froid, dans la nudité.

28. Outre les choses qui me viennent de dehors, je suis comme affligé tous les jours par les soucis que me donnent toutes les églises.

29. Quelqu'un est-il affligé, que je n'en sois aussi affligé ? Quelqu'un est-il scandalisé que je n'en sois aussi comme brûlé ?

30. S'il faut se glorifier, je me glorifierai de ce qui regarde mes afflictions.

31. Dieu qui est le père de notre Seigneur Jésus-Christ et qui est béni éternellement sait que je ne mens point.

32. À Damas celui qui en était gouverneur pour le roi Arétas faisait faire la garde dans la ville des Damascéniens voulant se saisir de moi

33. Mais on me descendit de la muraille par une fenêtre dans une corbeille et j'échappai ainsi de ses mains.

{ertainement} il ne me convient pas de me vanter, car j'en viendrai jusqu'aux visions et aux révélations du Seigneur.

2. Je connais un homme en Christ qui fut ravi jusqu'au troisième Ciel il y a plus de quatorze ans, si ce fut en corps je ne sais, si ce fut sans son corps je ne sais, Dieu le sait.

3. Et je sais que cet homme (si ce fut en son corps ou si ce fut sans son corps je ne sais, Dieu le sait),

4. Fut ravi dans le paradis et y entendit des paroles ineffables qu'il n'est pas permis à l'homme d'exprimer.

5. Je puis me glorifier d'être cet homme-là, mais pour ce qui est de moi, je ne me glorifierai que de mes afflictions.

6. Si je voulais me glorifier, je ne serais point imprudent, car je ne dirais que la vérité, mais je m'en abstiens afin que personne ne m'estime au dessus de ce qu'il voit en moi ou de ce qu'il m'entend dire.

7. Et de peur que je ne m'élevasse trop à cause de l'excellence de mes révélations , il m'a été mis une écharde dans la chair, un ange de satan, pour me souffleter et pour m'empêcher de m'élever.

8. C'est pourquoi j'ai prié trois fois le Seigneur que cet ange de satan se retirât de moi.

9. Mais il m'a dit : Ma grâce te suffit, car ma puissance s'accomplit dans la faiblesse. Je me glorifierai donc plus volontiers dans mes faiblesses afin que la vertu de Christ habite en moi.

10. C'est pourquoi je me plais dans les faiblesses, dans les opprobres, dans les misères, dans les persécutions, dans les afflictions extrêmes pour Christ, car lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort.

11. J'ai été imprudent en me vantant, c'est vous qui m'y avez contraint ? Car c'était à vous à parler avantageusement de moi, vu que je n'ai été inférieur en rien aux plus excellents apôtres, encore que je ne sois rien.

12. Aussi les preuves de mon apostolat ont éclaté parmi vous par une patience à toute épreuve, par des signes, par des merveilles et par des miracles,

13. Car en quoi avez-vous été inférieurs aux autres églises sinon en ce que je ne vous ai point été à charge. Pardonnez-moi ce tort que je vous ai fait.

14. Voici pour la troisième fois que je suis prêt à aller vous voir et je ne vous serai point à charge, car ce n'est pas vos biens que je cherche, c'est vous-mêmes. Aussi n'est-ce pas aux enfants à amasser du bien pour leurs pères, mais c'est aux pères à amasser pour leurs enfants.

15. Et pour moi je dépenserai très volontiers pour tout ce que j'ai et je me donnerai encore moi-même pour vos âmes, quoi que vous aimant avec tant d'affection, je sois moins aimé.

16. Mais on dira peut-être que je ne vous ai point été à charge, mais qu'étant un homme artificieux, je vous ai surpris par adresse.

17. Ai-je tiré du profit de vous par quelqu'un de ceux que je vous ai envoyé ?

18. J'ai prié Tite d'aller vous voir et j'ai envoyé un de nos frères avec lui. Tite a-t-il tiré du profit de vous ? N'avons-nous pas agi par le même esprit ? N'avons-nous pas marché sur les mêmes traces?

19. Pensez-vous que nous voulions encore nous justifier auprès de vous ? Nous parlons devant Dieu en Christ et tout cela, mes très chers, pour votre édification,

20. Car je crains qu'à mon arrivée je ne vous trouve pas tels que je voudrais et que vous ne me trouviez pas tels que vous voudriez et qu'il n'y ait parmi vous des contestations, des jalousies, des animosités, des dissensions, des médisances, des faux rapports, de l'orgueil et des troubles,

21. Et qu'étant retourné vers vous mon Dieu ne m'humilie et que je sois en pleurs au sujet de plusieurs qui, ayant péché ci-devant, ne se sont point amendés de l'impureté, de la fornication et des impudicités qu'ils ont commises.

{oici} la troisième fois que je suis prêt à vous aller voir. Sur le rapport de deux ou trois témoins toute affaire sera décidée.

2. J'ai déjà dit et je le dis encore pour la seconde fois, comme si j'était présent et maintenant étant absent, je l'écris à ceux qui ont péché ci-devant et à tous les autres, que si je retourne chez vous, je n'épargnerai personne,

3. Puisque vous cherchez une preuve que Jésus parle par moi, lui qui n'est point faible à votre égard, mais qui est puissant au milieu de vous,

4. Car encore qu'il ait été crucifié selon la faibles- se de la chair, toutefois il est vivant par la puissance de Dieu et nous de même nous sommes aussi faibles comme lui, mais nous vivons avec lui par la puissance de Dieu au milieu de vous.

5. Examinez-vous vous-mêmes pour voir si vous êtes dans la foi, éprouvez-vous vous-mêmes, ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus-Christ est en vous ? À moins que peut-être vous ne fussiez réprouvés.

6. Mais j'espère que vous connaîtrez que pour nous, nous ne sommes point réprouvés.

7. Et je prie Dieu que vous ne fassiez aucun mal, non pour vous attirer de l'approbation, mais afin que vous fassiez ce qui est bon, dussions-nous être désapprouvés nous-mêmes,

8. Car nous n'avons aucune puissance contre la vérité, nous n'en avons que pour la vérité.

9. Et nous avons de la joie lorsque nous sommes dans la faiblesse, pourvu que vous soyez forts et ce que nous demandons à Dieu c'est votre parfait affermissement.

10. C'est pourquoi j'écris ces choses étant absent afin que, lorsque je serai présent, je ne sois pas obligé d'user de sévérité selon la puissance que le Seigneur m'a donnée pour édifier et non pour détruire.

11. Au reste, mes frères, soyez dans la joie, tendez à la perfection, consolez-vous, ayez un même sentiment, vivez en paix et le Dieu de charité et de paix sera avec vous.

12. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser. Tous les saints vous saluent.

13. La grâce du Seigneur Jésus-Christ et l'amour de Dieu et la communion du Saint-Esprit soient avec vous tous, amen.